

山东方言志丛书

钱曾怡 主编

德州方言志

曹延杰

语文出版社

责任编辑：项梦冰

封面设计：王康乐

组稿单位：德州市志办公室

ISBN7-80006-423-9/ H.108

定价：4.20元

DEZHOU FANGYANZHI

德州方言志

曹延杰

YUWEN CHUBANSHE

语文出版社

(京)新登字074号

DEZHOU FANGYANZHI

德州方言志

曹延杰

*

YUWEN CHUBANSHE CHUBAN

语文出版社出版

北京朝阳门南小街51号

新华书店北京发行所发行 《平度大众》报社印刷厂印刷

*

850×1168毫米1/32 7.9375印张 213千字

1991年12月第1版 1991年12月第1次印刷

印数：1—1500 定价：4.20元

ISBN7—80006—423—9/II·108

出版说明

我国传统文化发展中心之一的齐鲁之邦，在对本地方言的研究方面也有值得称道的历史，近二十年来又有了较大的进展。有计划的调查工作主要包括下述内容：补充调查了方言普查时缺查的各点；为省方言志的编写，对36个代表点按统一的提纲作了较为全面系统的调查；对有的县市从不同角度作了重点调查。在此基础上分别编出了35种县（市）方言志。这批方言志分为三种类型：一类是10万字左右，可以单独作为专志的，有济南、诸城、曲阜、长岛、枣庄等14种；一类是两万字左右，可以直接纳入当地县（市）地方志的，有博山、崂山、临朐、青州、宁津等16种；另一类是为直接收入地市级地方史志而编写的，5~7万字，有潍坊、烟台两种。

在逐步深入的山东方言实地调查中，山东的方言工作者越来越感受到山东方言调查研究的价值。为巩固成果，我们决定陆续将上述第一类方言志编辑为《山东方言志丛书》正式出版。这套丛书规定有统一的编写体例，并要求在有限的字数内最大量地记录方言事实、突出方言特点。

《山东方言志丛书》由钱曾怡主编。中国方言学会理事长、中国社会科学院语言研究所顾问李荣先生为丛书写了总序。山东大学苑涛同志和平度市师资培训中心于克仁同志热情帮助这套丛书的出版工作。我们谨向关心这套丛书出版的所有同志、向承担出版和印刷这样一套排版难度大而印刷数量又很小的丛书的语文出版社和《平度大众》报社印刷厂表示感谢。

《山东方言志丛书》第三本《德州方言志》由德州市地方志

编纂委员会办公室组稿并筹资出版，对他们为弘扬祖国语言文化所作的努力，我们也表示深深的谢意。

山东大学方言研究室

1991年6月

序

山东的方言研究工作，从50年代的方言普查起，一直做得不错。1982年，山东省方言研究会成立。1984年9月，《山东省方言调查提纲》出版。这几年的工作进展顺利，已写成三十五种方言志和一部《山东人学习普通话指南》。

《山东人学习普通话指南》已由山东大学出版社出版^①，颇受读者欢迎。书中罗列山东话语音、词汇、语法的特点，指出山东人学习普通话的要点，叙事详明，切合实际，充分反映出山东方言研究的水平。这里就字音和句法选些例子来说。

一般的说，山东话和北京话声韵调的对应关系相当整齐。可是有些地方有些字音对应关系与众不同，学习时要个别记忆。书中(110~113面)《山东人容易读错的字》举出一百五十一个字，现在转录十九个字。

	山东有些方言	北京话
猫	阳平	阴平
他	上声	阴平
放假的“假”	上声	去声
泥腻鸟	m-	n-
忘望	m-	w-
族	c-	z-
缩所森	sh-	s-

① 钱曾怡主编，曹志耘、罗福腾、武传涛编著，1988年9月第一版第一次印刷。

蛇	-a	-e
做	-u, ou	-uo
衣	-u	-ong
龙堊	-iong	-ong
倾	-iong	-ing
横	-un, -ong	-eng

刚才说的一百五十一个字是就全省方言立论，要个别记忆的字各地多寡不同。山东各地教学普通话，不妨把那一百五十一个字检查一遍，把本地要注意的字都摘出来，分别造成句子反复练习，预计会有效果。

平常都说汉语方言之间，尤其是官话方言之间，语法的差别不大。其实就山东方言而言，句法颇有特色，《山东人学习普通话指南》（196~210面）一共举了五项，现在只转录一项比较句的例子。青岛、烟台、威海、潍坊、淄博、新泰等大片地区最常见的比较句用“起”字，跟北京话对比如下。

青岛等地方言	北京话
一天强起一天	一天比一天好
一天热起一天	一天比一天热
他长得不高起我	他长得不比我高
	他长得没我高
这本书不好看起那本	这本书不比那本好看
	这本书没那本好看
论手艺他不差起你	论手艺他不比你差
全班儿没聪明起他	全班没有比他再聪明的了
我不知道起你？（反问）	我不比你你知道吗？

这种成套格式的对比，对语言教学（包括推广普通话）很有参考价值。

近年来，全国各地都在编地方志，语言调查为国情调查重要内容之一，方言志为地方志不可缺少的部分。山东已写成的方言

志可以分为两类，一类十万字左右，可以作为单行本出版；一类字数在两万到五万之间，可以作为方志的一部分或单独出版。我只看过其中两部的稿本。总的印象是体例附合方言志以记录事实为主的原则，并且报告了一些新鲜的事实，水平跟《山东人学习普通话指南》差不多。各地发行的方言志日渐增加，方言志的出版还是不容易。好在山东省各地区、市、县已经筹措了一些出版费，《山东方言志丛书》即将陆续问世，令人欣慰。是为序。

李 荣

1989 年春

目 录

第一章	绪 言	(1)
一	地理人口概况.....	(1)
二	历史沿革简述.....	(2)
三	方言概说.....	(2)
四	音标符号.....	(3)
	(一)辅音表.....	(3)
	(二)元音表.....	(3)
	(三)声调符号.....	(5)
	(四)其他符号.....	(5)
五	发音合作人.....	(5)
第二章	语	(6)
一	单字音系.....	(6)
	(一)声母24个.....	(6)
	(二)韵母39个.....	(6)
	(三)声调 4 个.....	(7)
	(四)音节结构.....	(7)
二	同音字表.....	(11)
三	语流音变.....	(48)
	(一)变调.....	(48)
	(二)轻声.....	(54)
	(三)儿化.....	(54)
四	德州方音跟北京语音的比较.....	(57)
	(一)声母的比较.....	(57)
	(二)韵母的比较.....	(57)
	(三)声调的比较.....	(57)

第三章 词 汇	(61)
凡例	(61)
一 天文	(61)
二 地理、地名、方位	(63)
三 时间、节令	(68)
四 称谓	(72)
五 人体、疾病、医疗	(80)
六 农业	(89)
七 工商文教等	(94)
八 红白事、迷信	(101)
九 房舍、器物	(109)
十 饮食	(116)
十一 服饰	(121)
十二 动物	(125)
十三 植物	(131)
十四 人体动作	(138)
十五 日常生活	(144)
十六 交往	(147)
十七 心理感觉	(152)
十八 性质状态	(156)
十九 才能品性	(161)
二十 代词	(166)
二十一 数词、量词	(168)
二十二 副词	(172)
二十三 介词、连词、助词、叹词等	(175)
第四章 语 法	(179)
一 单双音节	(179)
二 名词重叠	(179)
三 副词“再” tse ²¹	(180)

四	介词“待” te^{55} 和“从” $ts'un^{42}$	(181)
五	助词“溜” $liou^*$ 、“俩” lia^*	(182)
六	方位词“溜” $liou^*$ 、“里” li^{55}	(183)
七	助词“吗的〔伍的〕” $ma^{42}ti^*$ [$vu_{213}^{55}ti^*$]	(183)
八	词缀	(185)
	(一) 名词词缀	(185)
	(二) 动词词缀	(187)
	(三) 形容词后缀“楞” $lən^*$	(191)
	(四) 副词后缀“价” $təia^*$	(191)
九	形容词生动形式	(191)
十	可能补语的表示法	(197)
十一	比较句	(198)
十二	被动句	(199)
十三	“连” lia^{21} 字句	(199)
十四	疑问句	(200)
十五	跟普通话“非A不可”相当的句式	(201)
十六	“刚手冷俩”句式	(202)
十七	“NLV”句式	(202)
十八	“V开的O俩”句式	(203)
十九	助词“溜”的省略句式	(204)
第五章	语料记音	(205)
一	歌谣	(205)
二	绕口令	(210)
三	谚语	(212)
四	歇后语	(217)
五	谜语	(221)
六	故事	(223)
附录	德州人学习普通话语音要注意的问题	(235)
后记		(240)

第一章 绪 言

一 地理人口概况

德州市位于山东省西北部冀鲁交界处，地跨东经 $116^{\circ}13'$ — $116^{\circ}25'$ ，北纬 $37^{\circ}19'$ — $37^{\circ}34'$ 。西、西北分别与河北省故城、景县相邻；北、东北跟河北省吴桥县接壤；东、南和西南临减河，分别同本省的陵县、平原和武城隔河相望。全市总面积为 312.5 平方公里，其中市区面积 18.6 平方公里。

本市地处鲁北平原，交通十分方便。京（北京）沪（上海）铁路和石（石家庄）德（德州）铁路交会于此，京杭大运河由城西穿过，济（济南）津（天津）公路纵贯全市，至相邻各县的公路由此伸出，再至其他各地，构成了四通八达的交通网。德州市是华东、华北的重要交通枢纽，故有“神京门户”、“九达天衢”之称，在经济、军事上也占有重要地位。

全市有 5 个街道办事处，7 个乡。据 1982 年第三次全国人口普查，全市人口为 260730 人^①，其中汉族 253692 人，占总人口的 97.3%；回族 5417 人，占 2.08%；满族 1553 人，占 0.6%；蒙古族、布依族各 23 人，苗族 11 人，侗族 4 人，维吾尔族、彝族、朝鲜族、瑶族、水族、纳西族各 1 人，日本华籍 1 人。各族统一使用汉语进行交际。

^①据 1985 年年底的统计，全市人口总数已上升为 276170 人，其中市区 156541 人，郊区 119629 人。

二 历史沿革简述

相传唐（尧）虞（舜）时，德州为兖州之域，夏属有鬲氏之国，商属兖州地；西周及春秋属齐，战国属齐而后属赵。秦设鬲县于此，属齐郡。西汉为鬲县，地属平原郡，新莽时为鬲，属安定公国；东汉为鬲侯国，地属青州平原郡。三国时，鬲县属平原国。晋时，鬲县属冀州平原国。北魏鬲县属冀州安德郡（今陵县）。隋，改鬲县为长河县，属德州（开皇九年，即公元589年，改安德郡为德州）。宋，改长河县为将陵县，先属河北东路德州，后改属永静军（景州）。金时，将陵县属景州，元代宪宗二年（公元1252年）改属河间府，是年将陵县升为陵州，属济南路，后又属河间路。明洪武七年（公元1374年）移德州治于此。清雍正三年（公元1725年），德州定为散州，属济南府。至民国元年（公元1912年）改为德县，属东临道，17年（公元1928年）直属山东省政府。1946年此地解放，改为德州市，属渤海区第二专署。1950年取消市并入德县，为城关区，德县治于此，属德州专署。1951年复为市，属德州专署。1956年属聊城专署，1961年仍改属德州专署，至今。德州专署治于此。

三 方言概说

德州方言属汉语官话方言的冀鲁官话、山东方言西区西齐片。据调查，全市方言基本一致，只是新老派之间和城乡之间略有差别。

新派年轻人由于受普通话影响，在个别声母、韵母和少数字的声调上与老派有所不同。主要差别有以下四点：（1）老派读ŋ声母的字，如“鹅、爱、袄、藕、安、恩、昂”等，新派一般读

开口呼零声母。(2)“庸、雍、用、永、甬、邕”一类声旁的字，繁体“甕”（瓮）、“薤~菜”、“鼷~鼻儿”和简体“鼷（鼷）~毛”除外，老派读 z 声母，与“荣、容、绒”同声韵；新派读作以 y 起头的零声母，跟普通话声韵相同。(3)“衔接”、“解姐”、“界借”、“鞋斜”、“械谢”等各组的字，老派读音不同，每组前字读 $i\epsilon$ 韵母，后字读 $i\theta$ 韵母；新派读音分别相同，都读若普通话的 $i\epsilon$ 韵母。(4)有些古清声母的入声字，如“塔、革、法、级、吉、渴、铁、确、北、福、促、速、竹、嘱、菊”等，老派读阴平调，新派读的调类和普通话一致。

城乡之间的差别只是在个别字、词的读音上。如“龙垄”两字，市区和郊区大部分地方读作 $lu\eta$ ，黄河涯乡的老年人读作 $ly\eta$ ；“棉花”一词中的“棉”字，市区和近郊口语为 $ni\tilde{a}$ （音年），而远郊区说作 $nian\eta$ （音娘）；“言语”一词，大部分地方说作 $y\tilde{a}^{42}_{55}i'$ ，少数地方，像宋官屯乡的一些村庄说作 $y\theta^{42}_{55}i'$ 。

再者，德州解放前，居住在老城东北角的满族人，亲属称谓和汉族人不尽相同。例如，父亲、伯母、姑母和姑夫汉族人分别面称为“爸爸”、“大娘”、“姑”和“姑夫”，而满族居民则分别称作“麻麻” $ma^{42}ma'$ 、“大大” $ta^{21}_{42}ta'$ 、“爸爸” $pa^{21}_{42}pa'$ 和“姑爷” $ku^{213}i\theta^{42}$ 。解放后，满汉两族的方言渐趋一致了。

总之，德州方言内部的差别很小，基本是统一的。本书记述的是老派市区话，对新派话不作描写。

四 音 标 符 号

本书采用宽式国际音标标音。所用音标及其他有关符号说明如下：

(一) 辅音表（见下页）

(二) 元音表（见下页）

(一) 辅音表

发 音 方 法		发 音 部 位	双唇	唇齿	舌尖前	舌尖中	舌尖后	舌面前	舌根
塞 音	不送气	清	p			t			k
	送 气		p'			t'			k'
塞擦音	不送气				ts		tʂ	tɕ	
	送 气				ts'		tʂ'	tɕ'	
鼻 音		浊	m			n		ɲ	ŋ
边 音						l			
擦 音		清		f	s		ʃ	ɕ	x
		浊		v	z		ʒ		

(二) 元音表

类 别		舌 面						舌 尖	
音 标	舌 位	前		央		后		前	后
		不圆	圆	不圆	圆	不圆	圆	不	圆
高		i	y		ɨ		u	ɿ	ʮ
半 高		e				ɤ	o		
中				ə					
半 低		ɛ					ɔ		
		æ		ɐ					
低		a		A		a			

(三) 声调符号

字音所属调类，本书采用传统的画圈法，例如：妈 ma 、麻 ma 、马 'ma 、骂 ma' ；调值采用一般使用的五度制表示法，即把字调的相对音高分成“高”、“半高”、“中”、“半低”

“低”五度，分别用“5, 4, 3, 2, 1”5个数字表示，本调标在音标的右上角，变调标在右下角，轻声不标调值，只在音标的右上角

标出轻声符号“·”。例如：马车 $\text{ma}_{4\frac{5}{2}}^5\text{ts'ə}^{2\frac{1}{3}}$ ，飞机 $\text{fei}_{2\frac{1}{3}}^{2\frac{1}{3}}$ $\text{tqi}^{2\frac{1}{3}}$ ，笑话 $\text{ɕio}_{4\frac{1}{2}}^{2\frac{1}{3}}\text{xua'}$ ，桌子 $\text{tsuə}_{2\frac{1}{3}}^{2\frac{1}{3}}\text{tsɿ'}$ 。

(四) 其他符号

Ø 零声母符号 r 韵母儿化符号，如：花儿 xuar ，庄儿 tɕuanr ~ 元音鼻化符号，如：ã。

——、—— 在例字或音标下分别表示口语音和读书音。

~~~~ 在例字下表示借音字，在音标下表示特殊读音。

## 五 发音合作人

在调查德州方言的过程中，笔者先后找了20多位发音合作人，他们都是世居本地、方音纯正的中老年人。其中李玉田先生（男，62岁，德州老城南门外黎明街人，初中文化程度，中学教师）和吴凤英先生（女，44岁，老城内南门东街人，中师文化程度，小学教师）是本书的主要发音合作人。